

# Dobro došli u Unterschleißheim! Willkommen in Unterschleißheim! Informativna knjižica za strane državljane i goste

**Dragi sugrađani,  
Dragi prijatelji i gosti grada Unterschleißheima,**

u ime grada, srdačno Vas pozdravljam. Unterschleißheim je kozmopolitski i uzbudljiv grad i nadam se da ćete se osjećati ugodno s nama.



Upoznavajući naše lijepo mjesto, neka od svakodnevnih pitanja mogu postati izazov. Željeli bismo ih riješiti zajedno s vama. Ponude u ovoj brošuri prvi su važan vodič za svakodnevna pitanja. Osim toga, želio bih vas potaknuti da upoznate dragocijenu raznovrsnost našeg grada. Počevši od mnogih udruga, raznovrsnih događanja, zabavnog i kulturnog programa do zanimljivih destinacija i mnogo toga, što se nudi u Unterschleißheimu.

Želim Vam puno zabave i radujem se susretu s Vama na jednom od mnogih gradskih događanja.

**S poštovanjem**

**Christoph Böck  
Prvi gradonačelnik**

#### **Impressum**

Stadt Unterschleißheim  
Rathausplatz 1  
85716 Unterschleißheim  
E-Mail: [stadt@ush.bayern.de](mailto:stadt@ush.bayern.de)  
Tel.: 089 / 310 09 - 0  
Fax: 089 / 310 37 05

Dragi strani sugrađani,  
Poštovani posjetitelji i gosti,

Srdačno Vas pozdravljamo u našem gradu. Ova brošura bi trebala olakšati vaše prve dane u Unterschleißheimu i pružiti vam podršku u upoznavanju našeg grada. Bez obzira tražite li ljekarnu ili vrtić za vaše dijete, želite li registrirati automobil ili želite saznati više o prevoznim sredstvima u Münchenu, ovdje ćete naći adrese, koje će vam pomoći. Kulturne ponude, vjerske zajednice i socijalne institucije također su obuhvaćene ovim letkom, kao i tjedna tržnica ili upute kako odvajati otpad.

Želimo Vam ugodan boravak u Unterschleißheimu!

### Neki od članova Savjetodavnog vijeća za interkulturalni suživot i migraciju



*Savjetodavno vijeće za interkulturalni suživot i migraciju je tijelo grada Unterschleissheima, sastavljeno od predstavnika gradskog vijeća i građana, i ima zadatak graditi mostove između različitih nacija i kultura u našem gradu. Nekoliko članova vijeća ili njihovi preci dolaze iz zemalja koje nisu Njemačka.*

### **Uredi:**

gradska vijećnica / Büro za građane, Rathausplatz 1, 85716 Unterschleißheim (Tel. 089 310 09-0)

#### **Uredovno vrijeme:**

Pon 08:00-12:30; Uto 08:00-12:30; Sri 08:00-12:30; Čet 14:00-18:00; Pet 08:00-12:30;

Informacije / ured za građane, dodatno:

Pon 14:00-16:00 i Sri 07:00-08:00 sati

prijave, preprijave i odjave boravka: ured za građane, 1. kat

***Imajte na umu:*** u Njemačkoj postoji obveza odjave boravka prilikom odlaska (povratka) u inozemstvo!

Potvrda o stalnom prebivalištu (ured za pitanja stranaca): ured za građane, 1. kat

Odjel za pitanja vezana za zakon o migraciji, državljanstvu i integraciji u Područnom uredu Županije Ludmillastr.  
26 81543 München (Tel. 089 6221-1400),

E-Mail: [auslaenderbehoerde@lra-m.bayern.de](mailto:auslaenderbehoerde@lra-m.bayern.de)

**Radno vrijeme:** Pon 08:00-12:00; Uto 08:00-12:00; Sri 08:00-12:00; Čet 08:00-12:00 i 14:00-17:30;

Pet 08:00-12:00

***Molimo imajte na umu:*** za najave i posjete u uredu preporučuje se prethodno dogovoriti termin. Za upite bez termina trenutna obrada na žalost ne može biti zajamčena. Za upite i zahtjeve putem maila navedite ime, prezime, datum rođenja i telefonski broj, kako bi Vas se moglo kontaktirati i zakazati termin.

Biro rada (Jobcenter) u Područnom uredu Županije, Mariahilfplatz 17, 81541 München (Tel. 089/6221 - 4500),

E-Mail: [jobcenter@lra-m.bayern.de](mailto:jobcenter@lra-m.bayern.de)

**uredovno vrijeme:** Pon 08:00-12:00; Uto 08:00-12:00; Sri 08:00-12:00; Čet 08:00-12:00 i 14:00-17:30;  
Pet 08:00-12:00

Ured za registraciju vozila u Područnom uredu Županije, Bretonischer Ring 1, 85630 Grasbrunn (Tel. 089 6221-3000), E-Mail: [kfz-zulassung@lra-m.bayern.de](mailto:kfz-zulassung@lra-m.bayern.de)

**uredovno vrijeme:** pon 07:30-12:00 i 13:30-15:00; Uto 07:30-12:00 i 13:30-15:00; Sri 07:30-12:00; Čet 07:30-12:00 i 13:30-17:00; Pet 07:30-12:00

**Napominjemo:** na web-stranici Područnog ureda Županije

(<https://formulare.landkreis-muenchen.de/cdm/cfs/eject/gen?MANDANTID=72&FORMID=6134>)

ili u uredu za građane grada Unterschleißheima stoje objašnjenja o dokumentima, koje je potrebno priložiti.

Porezna uprava/uslužni centar, Deroystraße 6, 80335 München (tel. 089 1252-0)

**uredovno vrijeme:**

pon 07:30-16:00; Uto 07:30-16:00; Sri 07:30-16:00; Čet 07:30-18:00; Pet 07:30-12:30

## **Javni prijevoz:**

Vlak: linija S1 (od Freisinga ili zračne luke do Münchena, odredište Leuchtenbergring)

Autobusi: 215/218 (unutar Unterschleißheima) Bus 219 (prema Garchingu/Hochbrück)

Autobus: 291 (preko Oberschleißheima do Dachau)

Autobus 299 (prema Riedmoos)

Autobus 771 (prema Petershausen, od Lohhof, preko Heimhausen, Fahrenzhausen, Kammersberg)

Autobus 772 prema Markt Indersdorf, od Lohhof, preko Heimhausen, Ampermoching, Röhrmoos)

Autobus 693 (prema Hohenkammer, od Lohhof preko Heimhausen, Kamerberg)

Expressbuss X202 (prema Haar, preko Garchinga, Ismaninga, Asschheima, Feldkirchena)

Podzemna željeznica: linija U2 od Feldmochinga do Münchena (do Feldmoching sa S1)

Podzemna željeznica: linija U6 od Garching Hochbrück do Münchena (do Garching Hochbrück s autobusom linija 219)

**Napomena:** Cijene voznih karata su vrlo različite i ovise o broju zona kroz koje prolazite. Unterschleißheim se ne nalazi u istoj zoni kao München, München se nalazi u zoni M, a Unterschleißheim u zoni M-1. Zato morate kupiti karte za vožnje od i do Münchena za 2 zone. Djeca do 6 godina mogu koristiti javni prijevoz besplatno. Postoje posebne cijene za mlade ljude i studente.

**Napomena:** vožnja javnim prijevozom bez važeće vozne karte bit će kažnjena novčanom kaznom od 60,00 €.

**Napominjemo:** točan red vožnje za vlakove i autobuse može se naći na internetskoj stranici grada

Unterschleißheim:

<https://www.unterschleissheim.de/wirtschaftsfoerderung-verkehr/oepnv-ab-12122021.html>

## **Vjerske zajednice:**

Katolička župna zajednica Sveti Ulrich nalazi se na adresi: Im Klosterfeld 14, Unterschleißheim (Tel. 089 310 4615)

i župna zajednica svetog Korbiniana, Bezirksstraße 25, Unterschleißheim (Tel. 089 321 848-0)

Protestantska župa Unterschleißheim-Haimhausen; Alleestraße 57a; Unterschleißheim (tel. 089 310 21 14)

Novoapostolska crkva, Freisinger Straße 13, Oberschleißheim (Tel. 089 458 134 25)

Džamija Fatih, Andreas-Danzer-Weg 32, Unterschleißheim (Tel. 089 321 20 330)

## **Službe prve pomoći:**

hitna pomoć:

112 - Služba za spašavanje i vatrogasci

Koristiti u akutnim, hitnim situacijama, kada se mora hitno pružiti pomoć.

110: Policija

Koristiti u hitnim slučajevima kao i u vezi s kaznenim prekršajima ili sumnjom na kazneno djelo, koristi se i za one, na koje se odnosi kao i za svjedoke.

Policijski inspektorat Oberschleißheim - također nadležan i za Unterschleißheim i Garching, Hofkurat-Diehl-Straße 9, Oberschleißheim (Tel. 089 31564-0)

## **Ljekarne u Unterschleißheimu:**

Ljekarna gradske vijećnice, Rathausplatz 2 (tel. 089 317 84 10)

**uredovno vrijeme:** Pon-Pet 08:00-19:00, Sub 08:00-13:00

Ljekarna St. Korbinian, Bezirksstraße 32 (Tel. 089 310 52 48)

**uredovno vrijeme:** pon-pet 08:00-18:30, subota 08:00-13:00

**Savjetovanje na stranim jezicima:** engleski, francuski, talijanski, hrvatski

Pharmacy am Maxfeld, Maxfeldhof 5 (tel. 089 316 05 128)

**uredovno vrijeme:** pon-pet 08:00-18:30, subota 08:00-12:30

**Ljekarna s noćnim dežurstvom:** uvijek ažurirana na:

<https://www.aponet.de/service/notdienstapotheke-finden/suchergebnis/0/85716.html>

### **Najbliže bolnice s hitnom službom:**

Bolnica München-Schwabing (dnevne i noćne usluge), Kölner Platz 1, 80804 München, tel. 0893068-0

Helios Amper-Klinikum Dachau (dnevne i noćne usluge), Krankenhausstraße 15, 85221 Dachau, tel. 08131 760

Bolnica u Freisingu, Klinikum Freising (dnevne i noćne usluge), Alois-Steinecker-Straße 18, 85356 Freising, tel. 08161 24-3000

Dnevna bolnica München-Nord, Ingolstädter Straße 166, 80939 München (tel. 089 316 10 16)

uredovno vrijeme: Pon-Čet 09:00-12:00 i 14:00-17:00; Pet 09:00-12:00

Hitna medicinska pomoć (potrebna pomoć/liječnik kod bolesti koje nisu opasne po život) **Tel:116 117**

### **Liječnici:**

Popis liječnika u Unterschleissheimu možete pronaći na internetskoj stranici grada:

<https://www.unterschleissheim.de/familie-soziales-bildung/gesundheits-und-selbsthilfe/aerzte-und-heilberufe.html>

## **Socijalne institucije:**

### Udruga Caritas nadbiskupije München i Freising

Savjetodavne usluge u okružju (županiji) Münchena, Adresa: Im Klosterfeld 14 b, 85716 Unterschleißheim, Telefon: 089 / 321832-21 nudi: Socijalno savjetovanje, savjetovanje o dugovima i insolventnosti, socijalno-psihijatrijska služba, dnevni boravak „Jedermann“, Odjel za integraciju / Alveni, tjedna košarica, pomoć u odjeći, hrana na kotačima i mobilna radionica.

*Savjetovalište za migrante u Caritasu:* Savjetovanje za odrasle migrante (MBE) i nadoknađujuća integracija u Münchenskoj regiji, pomaže i savjetuje migrante u socijalnim i socijalnopravnim pitanjima i nudi pomoć u integraciji. Savjetuje po pitanjima integracije u njemačko društvo, u svakodnevnim poteskoćama i u teškim životnim situacijama.

Adresa: Am Fohlgarten 10b, 85764 Oberschleißheim, Tel. : 089/3755834912, uredovno vrijeme **prema dogovoru:** Pon, Uto, Čet i Petak 09:00-16:00 sati. Internetska stranica: [www.caritasmuenchen.de](http://www.caritasmuenchen.de)

### Udruga za potporu obitelji u okviru dobrosusjedske pomoći

Unterschleißheim e.V., Alexander-Pachmann-Str. 40 (tel. 089 370 735 87)

Podrška i savjeti po pitanjima obiteljskog života. Otvoreni ured svakog od pon do čet 09:00 do 12:00

„Nachbarschaftshilfe Unterschleißheim e.V“, Obiteljski centar,

Alexander-Pachmann-Str. 40 (tel. 089 370 73 - 581)

**uredovno vrijeme:** pon-čet 09:00-13:00, pet 09:00-12:00

## **Gdje učiti njemački u Unterschleißheimu:**

### **odrasli:**

Narodno sveučilište, Landshuter Straße 22 (Tel. 089 550517-93); Kontakt: Gđa. Van Cronenburg

***Napomena:*** *Narodno sveučilište (Volkshochschule) nudi i integracijske tečajeve (tečaj jezika + orijentacijski tečaj) kao i pripremu za ispit poznavanja Njemačkog jezika potreban za sticanje državljanstva.*

Institut za jezike Alterlingua, Gerhart-Hauptmann-Str. 10 (Telefon: 0821-3463422); Kontakt: Gđa Eirene Christopulu

### **Djeca i adolescenti:**

Integracija mladeži, „Junge Integration“Hollerner Weg 1 (tel. 089 310 53 89)

Jezična podrška i podrška u učenju, podrška u interkulturalnom razumijevanju, kao i umrežavanje učenika s migracijskom pozadinom.

Škole, vrtići i druge ustanove za djecu

Detaljne ponude možete pronaći na <https://www.unterschleissheim.de/familie-soziales-bildung/bildung-lernen/deutsch-als-fremdsprache.html>, (na stranici: FlyerStandMonatJahr.pdf )

## Sadržaji za provođenje slobodnog vremena u Unterschleißheimu:

### **Sport u Unterschleißheimu:**

Stadion Hans Bayer, Stadionstraße 1

Vodeni park "Aquariush", Hartmut-Hermann-Weg 2

Sporttreff am Aquariush, Hartmut-Hermann-Weg 2

Program se može naći na internetskim stranicama pod naslovom Sportvereine (sportski klubovi)

### **Kulturni sadržaji u Unterschleißheimu:**

Bürgerhaus (Rathausplatz 1) i JugendKulturHaus "Gleis 1" (Hollerner Weg 1) - kazalište, glazba, kabaret u.v.m.

Program pod: <https://www.unterschleissheim.de/kultur-maerkte-freizeit/forum-kultur.html>

**Interkulturalni festival** održava se svake druge godine u studenom, u gradskoj vijećnici s visestrakim međunarodnim i kulturnim sadržajem te kulinarskim specijalitetima

Gradska knjižnica, Rathausplatz 1

**Radno vrijeme:** utorak-petak 10:00-18:00, subota 09:00-13:00

Knjige i audioknjige (također i na engleskom i francuskom), novine, filmovi (DVD-ovi na stranim jezicima), glazba i igrice za iznajmljivanje.

Muzej grada, Rathausplatz 1

Kino "Capitol"; Alleestraße 24 Unterschleißheim, nudi i strane filmove s podnaslovima

Božićni bazar, na trgu gradske vijećnice, u prosincu

Volksfest, u svibnju ili lipnju, u Stadionstraße u Unterschleißheimu

### **Udruge u Unterschleißheimu:**

Popis svih udruga može se naći na stranici: <https://www.unterschleissheim.de/familie-soziales-bildung/vereine.html>

## Praktične informacije:

### **Tjedna tržnica na gradskom trgu kod vijećnice:**

Subotom od 07:00 do 13:00 sati, sa svježim namirnicama i cvijećem, neke dolaze izravno od lokalnih proizvođača srijedom 12:00 do 18:00 sati u zimi i (do 19:00 sati ljeti)

### **Odvajanje otpada:**

***Napomena:** u Unterschleißheimu, kao i u cijeloj Njemačkoj, otpad se odvaja već u kućanstvima i odlaže odvojeno u za to postavljena spremišta. Za stakleni otpad nalaze se spremnici -Containeri za sakupljanje staklenog otpada, koji se nalaze na više mjesta u gradu i podijeljeni su prema boji stakla. U odlagalištima za smeće privatnih kućanstava postoje različiti spremnici u koje se odvojeno odlažu: otpadni papir, plastika, organski otpad i ostali otpad.*

Informacije o tome na stranim jezicima nalaze se na stranicama:

<https://willkommensteamlshorn.wordpress.com/2015/11/25/informationen-zur-mulltrennung-in-verschiedenen-sprachen/>

**Mjesta za odlaganje velikog i posebnog otpada**, odlagalište za recikliranje namještaja, za odlaganje većih predmeta, električnih aparata, kemikalija i odlagalište za drugi opasni otpad nalazi se u Landshuter Straße 2 u Unterschleißheimu.

**Uredovno vrijeme:** pon 14:00-18:00, sri 14:00-18:00, pet 14:00-18:00, sub 09:00-13:00 sati.

Odlaganje je besplatno uz dokaz o prijavljenom boravku u Unterschleißheimu.

## Praznici i neradni dani u Bavarskoj:

1. siječnja, 6. siječnja

Uskrs, u ožujku ili travnju, praznici koji se pomiču i padaju na petak i ponedjeljak

1. svibnja

U svibnju ili lipnju – pomični praznici i padaju na ponedjeljak i dva četvrtka

15. kolovoza, 3. listopada, 1. studenog, 25. i 26. prosinca

*Imajte na umu: na pokladni utorak (krajem veljače ili početkom ožujka) u popodnevnim satima ustanove i uredi su uglavnom zatvoreni.*

## Ustanove za djecu:

dječji vrtići i jaslice u Unterschleißheimu:

dječji vrtić i jaslice na Valentinsparku, Johann-Schmid-Str. 39 (tel. 089 317 23 34)

dječji vrtić i jaslice Arche Raiffeisenstr. 27-29, (tel. 089 374 277 53 11)

dječji vrtić i jaslice Don Bosco, Birkenstr. 2a (tel. 089 374 28 98 0)

dječji vrtić i jaslice Hollern-Nord, Konrad-Zuse-Str. 12 (tel. 089 312 03 08 -0)

dječji vrtić i jaslice Nordschloss am Hollerner Feld, Južni Ingolstädter 21 (Tel. 089 316 05 540)

dječji vrtić i jaslice St. Korbinian, Kastanienweg 5 (Tel. 089 312 03 09 40)

dječji vrtić i jaslice Struwelpeter, An der Burg 2 (tel. 089 321 58 796)

dječji vrtić i jaslice Denk mit! Patuljasti mikrofon, Konrad-Zuse-Str. 1 (Tel. 089 512 66 86/719)

Joki (njemacki/engleski), Emmy-Noether-Ring 6 (Tel.: 089 2018433131)

jaslice, Edith-Stein-Krippe, Pater-Setzer-Platz 1 (Tel. 089 310 001 22 21)

dnevni boravak, Alexander Pachmann 40 (Tel. 089 370 73 56)

dječji vrtić i jaslice, Kindertagesstätte Rappelkiste, Keplerstr. 2 (tel. 089 317 42 30)

dječji vrtić i jaslice, Kindertagesstätte Rasselbande, Feldstr. 35 (tel. 089 317 49 82)

Centar za sport i tjelovježbu Champini, Stadionstraße 196 (tel. 089 371 57 360)

Dječji vrtić, Sveti Ulrich (s integracijskom grupom), u Klosterfeldu 14a (tel. 089 310 37 69)

dječji vrtić, Wirbelwind Kastanienweg 3 (Tel. 089 310 31 79)

Waldorfski integracijski dječji vrtić, Schleißheim, Am Weiher 8 (Tel. 089 310 85 459)

dječji vrtić Löwenzahn (privatni vrtić), Lilienstr. 25 (tel. 089 310 21 6)

jaslice, Kinderpark der Nachbarschaftshilfe, Alexander-Pachmann-Straße 40 (tel. 089 370 73 574)

za djecu od 2 do 3 godine, uredovno vrijeme: Pon, Uto, Čet i Petak 08:15-13:00; Sri 08:15-12:00

***Napomena:** Ako imate bilo kakvih pitanja o dječjim vrtićima i jaslicama, možete potražiti savjet u gradskoj vijećnici u Unterschleißheimu pod telefonskim brojem: 089 310 09-218 ili 089 310 09-161.*

## Škole:

***Napomena:** u Njemačkoj postoji obaveza pohađanja škole. Ta obaveza traje 12 godina. Podijeljena je na redovno obvezno obrazovanje (obično do kraja 9. školske godine) i obvezno pohađanje strukovne izobrazbe (do kraja 12. školske godine). Iz različitih razloga može doći do odstupanja od tih pravila, a uglavnom se odnose na tek doseljenu djecu iz inozemstva. Detaljne informacije dostupne su u gradskoj vijećnici kao i u dolje navedenim školama.*

### **Javne škole u Unterschleißheimu:**

Osnovne škole (1. - 4. razred):

Osnovna škola u Ganghoferstraße: Hans-Carossa-Str. 2 (tel. 089 3100 95 100)

Osnovna škola u Johann-Schmid-Straße: Johann-Schmid-Str. 11 (tel. 089 374 087 30)

Osnovna škola Michael-Ende-Schule: Raiffeisenstr. 27 (tel. 089 310 34 61)

Srednja škola (5. - 9. / 10. razred), Johann-Schmid-Str. 11a (Tel. 089 3100 95 300)

Srednja škola djeluje vrlo praktično, kako bi učenike pripremila za strukovno osposobljavanje. Postoje tri različita stupnja: uspješan završetak nakon 9. razreda, položen kvalifikacijski ispit (Quali), ond. srednja škola sa

posebnim ispitom na kraju 9. razreda i srednja škola i uspješan završetak nakon 10. razreda i položenim ispitom srednje zrelosti na kraju 10. razreda srednje škole.

Realna škola, Realschule (5. - 10. razred), Münchner Ring 8 (tel. 089 3100 95 200)

Program realne škole, (Realschule) pridaje veliku važnost teoretskom razumijevanju tema i završava uspješnim završetkom 10. razreda realne škole i položenog ispita srednje zrelosti. Postoje tri orijentacijske grane: tehnologija, poslovanje i umjetnost.

Gimnazija (5. - 12./13. razred), Münchner Ring 6 (Tel. 089 3100 95 400)

Gimnazija je najzahtjevnija vrsta škole i da bi je mogli pohađati, učenici uglavnom trebaju preporuku osnovne škole. Gimnazija omogućava stjecanje mature (kvalifikacija za upis na fakultet).

Viša stručna škola i viša strukovne škola, (Fachoberschule i Berufsoberschule) (11. - 12./13. razred), Südliche Ingolstädter Straße 1 (Tel. 089 316 056 880)

U ovu vrstu škole se mogu upisati učenici nakon završenog 10. razreda gimnazije, nakon 10. razreda realne škole ili nakon završenog 10. razreda srednje škole

#### Škole za djecu s posebnim potrebama:

Centar za obrazovanje osoba sa oštećenjima vida i slijepe osobe, Skola Edith Stein (1. - 10. razred), Pater-Setzer Platz 1 Unterschleißheim (tel. 089 310001-1422)

Centar za obrazovanje djece s posebnim potrebama, Rupert-Egenberger-Schule (1. – 10 razred) Birkenstr. Tel.: 089/ 374 26 60

#### Privatne škole u Unterschleißheimu:

Montesori škola, Clara Grunwald (1. - 10. razred), Ganghoferstraße 13 (Tel. 089 31837581)  
posebna pedagogija

***Napomena:** "Savjetodavno vijeće za kulturni suživot i migracije" organizira svakog proljeća informativne skupove na temu sistem školovanja u Bavarskoj. Roditelji i zainteresirani građani bivaju izravno preko škola i vrtića obavješteni o terminima tih događanja. Članovi ovog vijeća pomažu i savjetuju građane i na stranim (materinjim) jezicima, kako bi bolje razumijeli ovu problematiku.*

*Profesionalno savjetovanje o vrstama obrazovanja vrši se također i u gradu Münchenu na različitim jezicima kao i uz pomoć kvalificiranih prijevoda i konzultanata.*

*Adresa savjetovališta: Goethestraße 53, 80336 München, telefon 089 233 26 875 (uredovno vrijeme od ponedjeljka do petka od 9 do 12 i 13 do 16 sati). Za ugovaranje termine potrebno je, predhodno se najaviti.*

## **Djeca i slobodno vrijeme u Unterschleißheimu:**

Spielmobil & Kindertreff, Raiffeisenstr. 60 (ulaz Lilienstraße, pokraj cvjećarnice), tel. 089 321 12 03

Besplatna ponuda (igre, animacije, izleti itd.) za svu djecu od 6 do 12 godina. Aktivnosti su u zatvorenom ili na otvorenom, ovisno o godišnjem dobu.

Program pod: <https://www.unterschleissheim.de/familie-soziales-bildung/kinder-jugend-freizeit/spielmobil-kindertreff.html>; "Trenutni programi"

#### Javna gradska igrališta:

Dietersheimer Straße; Bezirksstraße/Lohwald; Gerhart-Hauptmann-Straße; Valentinspark; Kiebitzstraße; Hauptstraße; Alleestraße; Amselweg; Hildergardstraße; Im Klosterfeld; Raiffeisenstraße; Siriusstraße; Nelkenstraße; Finkenweg; Walter-Eucken-Straße; Fastlingerring; Peter-Schuster-Weg; Am Weiher; Im Ried; An der Burg; Haimhauser Straße; Valerystraße; Siriusstraße; Keltenschanze; Peter-Schuster-Weg; Beim Pfarracker; Ganghoferstraße; Einsteinstraße; Beim Seewirt; Maxfeldhof; Lilienstraße; Feldstraße; Elisabethstraße

Glazbena škola, Johann-Schmid-Straße 11, tel. 089 310 71 50

Glazbena škola nudi pojedinačnu i grupnu nastavu za djecu svih uzrasta. Mala djeca (4 i više godina) mogu pohađati ranu glazbenu naobrazbu, gdje uz igru stižu osnovna znanja o glazbi. Za stariju djecu u ponudi je poduka za sljedeće instrumente: flauta, klarinet, saksofon, gitara, violina, viola, kontrabas, klavir, harmonika, tipkovnica, koncertne orgulje.

Gleis 1 JugendKulturHaus; Hollerner Weg 1; Tel. 089 310 53 89

Mjesto za susrete djece i mladih od 10 godina na više. Raznovrstan program s raznolikom ponudom: Koncerti, Partys, kazalište, sport, izleti, itd.

### **Novčana potpora za djecu:**

Dječji dodatak je dostupan roditeljima i zakonskim skrbnicima, koji imaju prebivalište ili stalni boravak u Njemačkoj ili koji su porezni obveznici u Saveznoj Republici. Pravo na dječji dodatak nastaje automatski u mjesecu rođenja djeteta i neograničeno postoji do 18. rođendana djeteta. Ako je dijete starije od 18 godina i pohađa školu ili se stručno osposobljava, pravo na dječji dodatak se produžava do navršene 25. godine života. Dječji dodatak nije socijalna naknada, već porezna naknada.

Zahtjev za dječji dodatak mora se podnijeti kod obiteljske blagajne (Familienkasse).

Za Unterschleißheim nadležna je obiteljska blagajna u Deggendorfu:

Obiteljska blagajna Deggendorf, Hindenburgstraße 32, 94469 Deggendorf

Besplatni telefonski broj za dječji dodatak za cijelu zemlju je: 0800 4 5555 30